

# Một Miếng Khi Đói Bằng Một Gói Khi No

Sau bao nhiêu biến cố, với chiến tranh Ukrain, rồi lo sợ vũ khí hạt nhân, rồi bão tố, lũ lụt ở Mỹ và Việt Nam, và vụ COVID tạo nên những việc khó khăn trong việc di chuyển hàng hóa và vì vậy làm cho vật giá leo thang, các nước đều gặp khó khăn, và Việt Nam thì cũng không khỏi ngoại lệ. Tại Việt Nam người dân bị lũ lụt, sạt lở, vỡ đê, và lo sợ việc xả nước ở các hồ đập làm ngập lụt hư hại nhà cửa, hoa màu của hàng ngàn gia đình. Thật quá thương cho dân Việt, đặc biệt miền trung thì bị thiệt hại quá nặng nề.

Thấy những biến cố trên, Kim Dung không khỏi xót xa vì ở quê nhà đang gặp khó khăn khốn cùng mà mình thì được sống ở một xứ sở cơm ăn không hết, dư thừa vật chất, chẳng thiếu thốn thứ gì! Ngạn ngữ có câu “Một miếng khi đói bằng một gói khi no”, cho nên Kim Dung nhủ với lòng mình sẽ cố gắng bớt phần mình dù là nhỏ nhoi góp phần vào việc giúp người trong lúc này.

Kính thưa quý ân nhân, các Sr ở Dòng Thừa Sai Bắc Ái Vinh, sau khi lên thăm người dân Kỳ Sơn, Nghệ An, đã gọi cho Hội SARA và cầu mong Hội giúp vì các Sr cho biết con lũ lụt đã cuốn trôi tất cả nhà cửa, gà vịt, trâu, bò, heo và luôn cả các vật dụng cơ bản nhất và không còn gì. Các Sr đã đem gạo, thực phẩm giúp họ nhưng soong nồi đã trôi với nước lũ và không còn gì dùng để nấu. Số thực phẩm của các Sr đem theo để cho thì quá ít so với số người cần thì quá đông. Nơi đây là vùng thuộc miền núi, rừng sâu, nên không có người vào để cứu đói cho dân nơi này. Các Sr nói thấy thật tội nghiệp. Các Sr mũi lòng và chỉ biết gọi Kim Dung để mong được sự giúp đỡ của Hội. Kim Dung biết tiền của Hội năm nay cũng eo hẹp vì tình trạng kinh tế hiện nay. Nhưng thấy cảnh quá thương tâm, Kim Dung đã thông qua với anh chị em trong ban điều hành để lấy tiền quà Tết cho người khuyết tật, người cùi, để nhờ các Sr cứu dân trong nạn lũ lụt này kéo họ bị chết đói. Chính vì vậy, Kim Dung lo sợ không đủ kinh phí để mua phần quà Tết cho người khuyết tật, người cùi, và thuốc men cho những người khó khăn cùng khổ tại các phòng khám sau hai năm COVID.

Tiếp đến, Hội lại chuẩn bị thu góp cho quà Xuân 2021, thì lại nghe miền Trung tháng Mười bão lụt. Bão đang đổ vào miền Trung, nước dâng cao, mưa rất lớn, có những cái nhà nằm trong nước chỉ còn thấy mỗi cái nóc nhà, và mấy người thì đứng trên nóc nhà gọi cầu cứu. Xem tin tức xong Kim Dung không sao ngủ được, cứ thao thức thương cảm miền Trung nơi mà đã khổ từ bao nhiêu đời song họ vẫn ở đây để

Vì vậy, Hội rất mong được sự cộng tác, giúp đỡ của quý ân nhân để mùa Xuân năm nay tiếp tục có những phần quà đến tay đến những người khổ khổ này, để họ còn được cảm nhận tình người vẫn còn qua tấm lòng yêu thương của quý vị ân nhân dành cho họ.

Số tiền dự trù cho những phần quà trong dịp Tết tới đây là:

- 1.000 người cùi x \$12dolla
- 2.500 người khuyết tật x \$12dolla
- 16 phòng khám chữa bệnh

***Kính chúc quý vị mùa Thanksgiving an bình, hạnh phúc.***



**Xin thương gửi về địa chỉ:**

**PO Box 18185 Portland OR 97218.**

**Cần chia sẻ ý kiến xin gọi KD 503-281-5547**

# PHÒNG KHÁM BÁC ÁI - S.A.R.A. (KIM LŨ - QUẢNG BÌNH)

## CÁC HOẠT ĐỘNG PHÒNG KHÁM

### Kính Thưa Hội Từ Thiện SARA Và Quý Ân Nhân!

Chúng con có được phòng khám với các thiết bị y tế cơ bản nhằm đáp ứng những nhu cầu của người dân miền Trung nghèo khổ nơi đây. Tất cả đều nhờ công ơn của quý vị. Kể sao cho hết những tấm lòng nhân ái mà quý ân nhân đã dành cho người dân trên mảnh đất miền Trung này! Đó là những tấm lòng thể hiện tình thương không biên giới, không ngại sự xa xôi cách trở, không màng chuyện xương danh trên mặt báo hay truyền thông. Tấm lòng trắc ẩn và khiêm nhường ấy trong sáng vượt lên trên những toan tính đời thường.

Thưa quý ân nhân, phòng khám Bác Ái- SARA Kim Lũ đã bắt đầu hoạt động từ ngày 20/4/2022. Hiện tại phòng khám luôn có sự hiện của 10 Sr. Công việc của các Sr là tiếp đón bệnh nhân, ghi danh, khám đường huyết, đo huyết áp, thử nước tiểu, điện tim, tiêm, chuyền, châm cứu và bốc thuốc cho bệnh nhân. Riêng bác sỹ chuyên môn chúng con phải thuê từ bệnh viện lớn mỗi tháng 2 lần, mỗi lần 2 ngày. Công việc của bác sỹ là siêu âm sàng lọc, chẩn đoán bệnh, kê đơn và tư vấn cho bệnh nhân cách dùng thuốc và cách phòng bệnh.

Quân bình mỗi ngày có khoảng 200 bệnh nhân, có những ngày nhiều bệnh nhân từ xa tới, họ chờ đợi từ sáng tới trưa mà chưa đến lượt mình, họ phải mang bụng đói ra về, rồi chiều lại tới. Các Sr cũng muốn cho họ ăn, nhưng bệnh nhân quá đông, đang khi kinh tế các Sr cũng rất khó khăn nên không khả năng giúp được nhiều hơn nữa. Riêng các Sr đôi lúc phải làm tới 12 giờ đêm vì không nỡ để bệnh nhân từ xa tới phải ra về mà không được khám. Họ còn bảo ‘nếu được khám chúng con chờ đợi suốt đêm cũng vui’. Thấy mà thương!



Người dân nơi đây thuộc vùng sâu, cách xa thành phố, nên rất ít cơ hội đi bệnh viện. Có phòng khám này, người dân ở đây rất vui. Các cụ già 70-80 tuổi tới khám nói chuyện rằng ‘gần hết cuộc đời, đây là lần đầu tiên được khám bệnh, lấy thuốc, mẹ mừng lắm’. Cụ khác nói ‘tôi vẫn ngày đêm cầu nguyện xin Chúa thương đến người dân trong xứ cho một phòng thuốc thôi cũng được, nhưng giờ thì vượt quá mơ ước, mừng quá!’. Người khác bảo ‘có phòng khám này thật giá trị!’

Cám ơn quý vị ân nhân, nhờ sự hy sinh đóng góp nên có được phòng khám này, và các Sr làm việc cũng với tinh thần phục vụ thôi. Giá các dịch vụ như: đo huyết áp, thử đường huyết, thử nước tiểu, khám điện tim, tư vấn... tất cả chỉ lấy của bệnh nhân 20.000\$/người. Còn việc siêu âm tổng quát sàng lọc, chẩn đoán bệnh, kê đơn...100.000\$/người trong khi phòng khám ngoài đời thì phải lấy 500.000\$/người.



Nơi đây, các Sr làm được vậy vì có sự giúp đỡ của quý ân nhân Hội SARA với tấm lòng nhân ái, biết chia sẻ, và sẵn sàng giúp đỡ tha nhân nâng lên nghị lực cho những phận đời bất hạnh này. Sự chia sẻ và quan tâm của quý ân nhân làm người nhận vẫn còn thấy được tình người trong cuộc đời. Đây là tấm gương phản ánh sự cố gắng để trở lên tính hoàn thiện của quý ân nhân. Hành động yêu thương của quý ân nhân sẽ đọng mãi nơi ký ức của người dân miền Trung và làm vơi đi sự đau khổ của họ.



Nhìn lại chặng đường đi qua, phòng khám với cả hàng trăm người, nhưng bác sĩ vẫn vui vẻ, ân cần, điềm tĩnh tư vấn cho bệnh nhân cách dùng thuốc, và cách phòng bệnh một cách chu đáo. Đây là một hình thức phục vụ tha nhân bằng tinh thần Tin Mừng. Chỉ cần quảng đại, chúng ta sẽ không bao giờ cảm thấy mất đi khi chia sẻ những gì mình có, bởi vì những cho đi là còn mãi!

Phụ trách phòng khám  
Nt. Maria Phạm Thị Nho



## **Giáo Hội Công Giáo Việt Nam** **Hội Dòng Thừa Sai Bác Ái Giáo Phận Vinh** **Xóm 9- Nghi Diên- Nghi Lộc- Nghệ An- Việt Nam**

THƯ CẢM ƠN CỦA PHÒNG KHÁM BÁC ÁI SARA

Kính gửi hội Sara và quý ân nhân

Trong tâm tình tri ân cảm mến, chúng con xin được gửi đến quý ân nhân lời chào, lời cầu chúc bình an trong Chúa và Mẹ Maria. Nguyên xin tình yêu và ân sủng Chúa luôn đồng đầy trong mọi ngày sống của quý vị, và chúc lành cho những thiện ý tốt đẹp của mọi người, để qua những đóng góp hy sinh đó, thì những người nghèo của Chúa có thêm nhiều cơ hội được cảm thông, chia sẻ và ủi an.

Vâng! Với sự tận tâm quảng đại của quý ân nhân qua hội Tự Thiện Sara số tiền 35,000 USD, phòng khám Bác Ái Xa Ra đã được hình thành và đi vào hoạt động. Chúng con rất đổi vui mừng khi có thêm phương tiện hỗ trợ cho việc khám chữa bệnh cho bà con tại Quảng Bình. Cùng với sự nỗ lực phục vụ, phòng khám đã thu được nhiều kết quả, là cứu giúp những người, những hoàn cảnh đặc biệt đang cần được cứu chữa. Hiện tại phòng khám đã có một số máy móc và thiết bị cần thiết để khám chữa bệnh: Bao gồm máy siêu âm 5D, máy điện tim, máy xét nghiệm nước tiểu, máy in, máy chiếu và một số thiết bị khác. Hằng ngày, chúng con đón tiếp một lượng lớn các bệnh nhân đến để thăm khám và chữa bệnh. Những người con của núi rừng, chân tay đầy chai sạn, mang trong mình những căn bệnh đã lâu không được trị liệu. Họ thiếu, không chỉ cơm ăn áo mặc, nhưng còn thiếu cả tình thương, thiếu sự quan tâm chia sẻ. Những viên thuốc được phát ra với tấm lòng trải rộng tình thương lớn lao, và trong mắt họ ánh lên niềm vui và sự biết ơn đối vô ngần. Thiết nghĩ cuộc đời chỉ đến lúc đó-lúc cảm được rõ ràng và chân thành hơi ấm của tình người, con người ta mới nghiệm được giá trị của cuộc đời, của tình yêu thương. Còn gì vui sướng và hạnh phúc hơn khi có cơ hội để chăm sóc sức khỏe cho bản thân- một điều tưởng chừng như không thể đối với người dân nơi đây, khi phải băng rừng vượt núi để đến được phòng khám và nhận thuốc cũng như khám chữa bệnh..

Quý vị ân nhân thân mến! Hẳn là quý vị ân nhân sẽ vui, sẽ tự hào khi biết rằng những đóng góp của mình thật sự chạm đến những nhu cầu thiết yếu của bà con nghèo Miền Trung Việt Nam, để qua hoạt động của phòng khám, nhiều người được yên tâm hơn về nhu cầu chăm sóc sức khỏe cho mình. Cảm ơn quý vị ân nhân đã chia sẻ, thấu hiểu và sẵn sàng giúp đỡ cho công việc phục vụ của chúng con. Quả thế, cho đi, giúp đỡ người khác luôn là hành động, cử chỉ cao đẹp khiến trái tim ta luôn rung động và thổn thức. Phòng khám Bác Ái Sara chính là nơi chuyên chở thông điệp sâu lắng ấy, là bảo chứng cho sự hiệp thông trong một Hội Thánh Hiệp Hành, là cơ hội cho con người xích lại gần nhau hơn.

Chúng con biết ơn lòng quảng đại và những hi sinh của hội và quý ân nhân trong thời gian qua để phòng khám được hình thành và hoạt động, để người dân, đặc biệt là các bệnh nhân nghèo không còn thấy bất lực trước khả năng điều trị để giành lại sự sống và sức khỏe cho mình. Ước gì chúng con luôn làm triển nở những đóng góp hy sinh của quý ân nhân, hầu mang lại hiệu quả thiết thực và bền vững khả dĩ đổi thay một phận người, để cuộc sống hôm nay tốt hơn hôm qua, và ngày mai sẽ tốt hơn hiện tại. Xin phúc lành và bình an của Thiên Chúa ở cùng quý ân nhân mỗi ngày.

Kính thư, Chị Tổng phụ trách  
Nt. Maria Nguyễn Thị Mai



**Giáo Hội Công Giáo Việt Nam**  
**Hội Dòng Thừa Sai Bác Ái Giáo Phận Vinh**  
**Xóm 9- Nghi Diên- Nghi Lộc- Nghệ An- Việt Nam**

**THƯ CẢM ƠN QUÀ LŨ LỤT MIỀN TRUNG 2022**

***Kính gửi hội Sara và quý ân nhân!***

Suốt thời gian qua, cơn bão số 4 đổ bộ vào nước ta, đặc biệt là Miền Trung Nghệ An, Việt Nam đã phải gánh chịu những mất mát hết sức nặng nề. Hàng ngàn hatta đồng ruộng bị ngập lụt hư hết hoa màu; hàng trăm ngôi nhà bị sập đổ, tài sản, gia súc, gia cầm bị cuốn trôi, nhiều gia đình rơi vào cảnh lao đao vì đói ăn thiếu mặc, không ít em học sinh không còn sách vở, đồ dùng để đến trường nữa... tất cả đã bị cuốn trôi theo dòng nước lũ.

Khi chứng kiến những cảnh đời không kìm nổi đau thương; có bà mẹ vẫn gắng gượng đứng bên ngôi nhà đổ sập mong cứu vớt được ít tài sản còn sót lại. "Bao nhiêu năm làm ăn tích góp giờ tôi chẳng còn gì" - bà khóc nghẹn. Có cụ già chỉ mong bây giờ được các cơ quan chức năng dựng cho gia đình túp lều để ở tạm trong những ngày này. Có những gia đình may mắn hơn một chút lại phải cưu mang 5-6 gia đình hàng xóm không còn nhà ở.

Với truyền thông "Lá lành đùm lá rách" quý vị ân nhân và hội Sara cũng đã kịp thời chia sẻ cùng bà con miền trung trong lúc khốn khó này với số tiền **\$ 5.000 US**, cùng với những tiết kiệm chất chiu và phần quà quý sơ quyền góp được là những thùng mì, bao gạo, gói bột ngọt, cá khô, chai dầu ăn rất thiết thực với người dân vùng lũ lúc này.

Kính thưa quý ân nhân và quý hội! Món quà thể hiện tấm lòng của quý vị đã hy sinh, chung tay góp sức để chia sẻ cùng bà con vùng lũ và mong muốn cho họ tiếp tục phấn đấu vươn lên sống vui vẻ, bình an và hạnh phúc.

Xin thay lời cho những người được nhận quà hết lòng cảm ơn quý vị. Kính chúc quý ân nhân và Hội Từ Thiện Sara luôn dồi dào sức khỏe, thành công và tràn đầy ơn lành của Chúa.

Vinh, ngày 15/10/2022

Kính thư,  
Chị Tổng phụ trách  
Nữ tu Mary Nguyễn Thị Mai

## Báo Cáo Tài Chánh Giúp Học Sinh Nghèo Niên Khóa 2022-2023

Hội SARA với sự cộng tác gây quỹ của anh chị em Nhóm Vượt Qua và Phong Trào Cursillo - GP Portland, Oregon đã gửi về Việt Nam \$5.500 để giúp các học nghèo 7 nơi. Năm nơi thì học bổng được trao thẳng cho gia đình các em để đóng tiền học và mua sách vở. Hai nơi nội trú ở Kontum thì được trao cho quý Sr. Dòng Phaolô để giúp cho học sinh dân tộc. Quý Sr. cần sắm những bộ sách giáo khoa mới đầu năm học, dụng cụ học tập, và thuê giáo viên dạy kèm thêm cho các em, nhất là về môn toán cấp 3.

Học Sinh	Địa Điểm	Người Phụ Trách	Số Tiền
27 em từ lớp 1 - 12	GX Thạch Bình, Thừa Thiên, Huế	Lm. Trần Bá Kha	\$600
32 em từ lớp 1 - Đại Học	Các cộng đoàn ở Huế dưới sự phụ trách của Dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm	Sr. Trần Thị Kim Xuân	\$1.600
18 em từ lớp 1 - Đại Học	GX Phương Hòa, Kontum	Lm. Nguyễn Huy Cường	\$600
27 em từ lớp 1 - Đại Học	GX Hòa Sơn, Bà Rịa Vũng Tàu	Lm. Vũ Đức Thịnh	\$600
13 em từ lớp 7-12	GX Bồng Lai, Hưng Trạch, Quảng Bình	Lm. Nguyễn Hùng Hải	\$600
100 em từ lớp 1-12	Mái ấm Thiên Ân I, Pleiku, Gia Lai	Sr. Trần Thị Lan Hương	\$700
78 em từ lớp 1 - 12	Nhà nội trú Têrêxa KonTum	Sr. Phùng T Phương Mai	\$800

Tổng cộng: \$5.500

Công việc này Hội SARA cùng với ACE Nhóm Vượt Qua và PT Cursillo đã thực hiện gần 10 năm. Mong quý ân nhận hưởng ứng đóng góp để Hội có thêm tài chánh giúp cho nhiều em và nhiều nơi hơn. Chân thành cảm ơn quý vị.

### Các Thư Cảm Ơn:

Ave Maria

Quý anh chị em nhóm VƯỢT QUA, nhóm KẼO ĐẬU PHỤNG CURSILLO, và Hội S.A.R.A, chị Hội rất quý mến,

Xin chân thành tri ân quý anh chị đã đóng góp, hỗ trợ cho một số em học sinh nghèo vùng Huế năm nay, năm 2022-2023, để các em được tiếp tục con đường học vấn, hầu mai ngày có thể vượt qua cảnh nghèo khó, mưu tìm hạnh phúc và hơn nữa, còn xây dựng một xã hội tốt đẹp hơn.

Sơ Kim Xuân đã nhận được 36.673.000 VND (=1.600 usd) vào ngày 3/8/2022.

Sơ Kim Nguyệt sẽ giúp chuyển đến cho các em và gia đình nội trú trong vài ngày này. Các em đều được các Sơ theo dõi việc học tại trường, sự chuyên cần, năng lực học. Một vài trường hợp, các Sơ đến đóng học phí tại trường cho các em.

Sau khi các em đã đóng tiền học đầu năm, Sơ Kim Nguyệt sẽ làm phúc trình chi tiêu rõ ràng và gửi tới quý anh chị.

Niềm vui và sự khích lệ cho chúng ta là các em dù nghèo nhưng khá trách nhiệm và chăm chỉ, ngoan, ý thức việc học hành và rất nỗ lực.

Xin thay lời cho các em và cha/mẹ, cảm ơn quý anh chị. Xin cảm ơn chị Hội.

Xin Thiên Chúa là Cha rất giàu tình thương, ban dồi dào ơn sủng của Ngài trên quý anh chị.

Xin Mẹ Maria La vang chúc lành cho toàn thể gia đình.

Kính mến,

Maria-Anna Trần Thị Kim Xuân  
Con Đức Mẹ Vô Nhiễm  
32 Kim Long, Huế

Kính gửi Cô Lucia Hội, Quý Ân Nhân của Nhóm Vượt Qua, Cursillo, và Hội SARA.

Thay lời cho tất cả phụ huynh học sinh của 27 em đã nhận học bổng khuyến học cho năm học 2022-2023, con Linh mục Đaminh Trần Bá Kha kính gửi đến Cô Hội và Quý Ân Nhân lời cảm ơn chân thành từ đáy lòng. Quả thế, bước vào năm học mới luôn là những thao thức và những trăn trở của các em học sinh và những bậc làm cha mẹ: tiền, áo quần, phương tiện cho con đến trường...? Đó là chưa kể tình trạng chạy trường, chạy cô thầy cho con. Thế nhưng, tạ ơn Chúa, vì Chúa vẫn luôn quan phòng. Sự giúp đỡ của Quý Ân Nhân đã nói lên điều đó.

Với tư cách là Lm. Quản xứ, con cũng thao thức với những lo toan của các em và quý bậc phụ huynh. Con những ước mong Cô Hội và Quý Ân Nhân từ Nhóm Vượt Qua, Cursillo, và Hội Sara tiếp tục giúp đỡ cho các em trong những năm đến, để một phần nào đó giúp các em có cơ hội đến trường để chấp cánh ước mơ của tương lai.

Sau đây, con kính gửi đến Cô và Quý Ân nhân danh sách của 27 em được nhận hỗ trợ cho năm học 2022-2023. Một lần nữa, con kính cảm ơn Cô Lucia Hội và Quý Ân Nhân từ Nhóm Vượt Qua, Cursillo và Hội Sara. Nguyên xin Chúa là Đấng giàu lòng thương xót trả công bội hậu cho Cô và Quý Ân nhân luôn hồn an xác mạnh và công việc thuận lợi để nói dài cánh tay của Chúa đến với mọi người.

Kính,

Lm. Đaminh Trần Bá Kha

---

Giáo Phận Hà Tĩnh, Giáo Hạt Tam Tòa, Giáo Xứ Bồng Lai

Ngày 05 tháng 08 năm 2022

Kính gửi Cô Hội, Quý Ân Nhân và Hội Từ Thiện SARA!

Chúng con; linh mục chánh xứ Bồng Lai và bà con giáo dân xin kính tới Cô và quý Ân Nhân lời cầu chúc sức khỏe, bình an và hạnh phúc trong Chúa Kitô và Mẹ Maria. Nguyên xin tình yêu Thiên Chúa luôn đồng hành trên từng người, từng gia đình của quý Ân Nhân.

Kính thưa quý Ân Nhân, vừa qua, qua Cô Hội, con linh mục Phêrô Nguyễn Hùng Hải, chánh xứ Bồng Lai đã nhận được 600\$ (tương đương 13,780,800 VNĐ) cho năm học 2022 - 2023 (danh sách đính kèm trang 2) để giúp thêm cho các em học sinh có hoàn cảnh khó khăn đến trường. Món quà rất lớn và đầy ý nghĩa của quý Ân Nhân sẽ giúp và tạo điều kiện cho các em và gia đình các em nơi rừng núi Bồng Lai nghèo khổ này. Chúng con tin chắc rằng Thiên Chúa sẽ trả công cân xứng cho quý Ân Nhân đã quảng đại giúp đỡ cho chúng con.

Kính thưa quý Ân Nhân, xin cho phép chúng con được giới thiệu đôi nét về vùng núi Bồng Lai: Giáo xứ Bồng Lai chúng con nằm trên địa bàn xã Hưng Trạch, huyện Bố Trạch, tỉnh Quảng Bình. Nguồn sống của chúng con chỉ dựa vào núi rừng và các công việc trong rừng. Thế nhưng, hiện nay rừng đã hết, tài nguyên cũng cạn dần nên cuộc sống chúng con khó khăn chồng chất khó khăn. Hằng năm, người dân phải gánh chịu nhiều thiên tai lũ lụt. Mặc dầu ở vùng rừng núi, nhưng chúng con không được hưởng chế độ ưu đãi (135 hay bãi ngang) gì của nhà nước(chính phủ). Bởi thế, việc con em đến trường quả là một điều khó khăn của mỗi gia đình. Cách đặc biệt, từ lớp 7 đến lớp 12, con em chúng con phải bỏ học để vào các thành phố làm ăn, kiếm sống. Thật, chúng con biết như thế là bất sức lao động trẻ em, nhưng chúng con đành chịu vậy, để những đứa em sau học biết chữ, chứ chưa giám nói đến phổ cập trung học cơ sở và trung học phổ thông.

Một lần nữa, chúng con, linh mục và bà con giáo dân chân thành cảm ơn những tấm lòng quảng đại đã rộng lòng giúp đỡ của quý Ân Nhân cho các em học sinh nghèo.

Linh mục chánh xứ

Phêrô Nguyễn Hùng Hải

# TÌNH THA NHÂN

Lại thêm một năm nữa Kim Dung không thể trực tiếp về thăm các trại phong cùi và những người khuyết tật cùng 16 phòng khám chữa bệnh SARA của Hội. Tuy nhiên Hội cũng đã kết hợp được với các sơ Dòng Đức Mẹ Mân Côi Trung Linh Bùi Chu đã đi thăm giúp 12 Trại Cùi. Trại đầu tiên là Trại Văn Môn.

Kim Dung nhớ 20 năm về trước người phong cùi rất khổ về tinh thần lẫn thể xác. Kim Dung đã không cầm được nước mắt khi chứng kiến trước mọi khổ đau họ phải chịu, họ gầy còm vì thiếu ăn và đau đớn vì thiếu thuốc giảm đau cùng giá lạnh. Rồi những ước mơ nhỏ nhoi như có tấm hình chân dung để trên cổ quan tài để người thân hay người quen biết mà giúp lời cầu nguyện cho linh hồn được siêu thoát. Khi Kim Dung biết được ước vọng ấy của họ thì Kim Dung đã kêu gọi và quý ân nhân đã đóng góp để Hội SARA đáp ứng nhu cầu này.

Quý vị ơi! Thật là cảm động khi Hội SARA chở nệm đến, mọi người đều túa ra xem, có người còn ngồi trên nệm thử xem êm như thế nào. Ai cũng vui mừng lộ trên nét mặt và làm cho Kim Dung thật vui và hạnh phúc. Hội đã vận chuyển những tặng vật đến những người bất hạnh này qua những món quà này của tâm tình quý ân nhân: tặng vật mà người nhận vui mừng xiết bao. Có một bác phát biểu: “Thật là từ lúc cha sinh mẹ đẻ đến giờ mới được nằm trên nệm êm và ấm như vậy, chúng tôi biết người dân cũng chẳng có nệm nằm, mà chúng tôi lại được Hội SARA ưu ái tặng cho chúng tôi, thật là biết lấy gì đền đáp cảm tạ đây.” Lúc đó Kim Dung thật xúc động và chỉ biết cười vì câu nói thật tình của họ. Năm đó trại nào cũng hạnh phúc vui vẻ và bây giờ họ vẫn còn nằm, có trại đã cho nệm lần thứ hai rồi và thêm cái áo khoác dài Hội tặng. Họ nói, “đêm chúng tôi mặc áo ấm cả chân, ban ngày tôi mặc áo ấm cả người. “

Hai năm nay vì COVID, ngoại bắt nhập, nội bắt xuất, nên Hội nhờ các sơ Dòng Mân Côi Bùi Chu thăm họ giúp. Trại phong Văn Môn, hai năm qua vì COVID cả thế giới buồn lo, không ai đi lại cả, các cụ phong cùi thì cùng đau buồn và lặng lẽ trong cô đơn... Năm nay các cụ rất vui vì Hội SARA gửi quà 12 đô đến mỗi người (bao gồm 200 ngàn Việt Nam, 1 áo ấm, 1 chai dầu gió, và cam quýt). Thêm vào đó các sơ còn mang nồi niêu sang và nấu đãi các cụ một bữa ăn thật ấm tình người.

Kim Dung kính mời quý vị vào Youtube đánh chữ “Hội Từ Thiện SARA” (không cần dấu) là sẽ thấy được công tác của Hội và các video của các sơ phục vụ. Xin nhờ quý vị cũng phổ biến rộng rãi cho bạn hữu thân nhân giúp Hội, xin cảm ơn! Kim Dung rất biết ơn sự phục vụ của các sơ Dòng Mân Côi làm trung gian giúp Hội qua sự đóng góp tài chánh của quý ân nhân. Nhờ vậy người phong cùi cảm nhận được sự ấm áp tình người và phần nào bù đắp nỗi đau thương của họ. Nguyện xin Chúa ban muôn hồng ân xuống cho các sơ và quý ân nhân.

Được sự giúp đỡ của quý ân nhân dịp Tết 2022, Hội đã tặng mỗi người được 12 đô. Riêng Vinh và Hà Tĩnh thêm 1.200 áo ấm và 1.200 phần quà. Thanh Hóa 500 phần quà, Bắc Ninh 200, Phú Nhai 200, Huế 500 KT, 3 trại mồ côi Hương La- Bắc Giang, Thánh An Bùi Chu, Hương Phương Quảng Bình

Còn 16 phòng khám đa khoa SARA thì vẫn mở cửa chữa bệnh miễn phí cho mọi người vì tình trạng COVID, nhưng đi đến các xứ đạo khám chữa bệnh thì phải tạm ngừng. Quý hóa thay tinh thần sống phúc âm của các linh mục, các sơ đã quên thân mình và vì Chúa phục vụ tha nhân. Linh mục giám đốc Hoàng Đức Luyến thuộc nhà dòng Antôn đã cho biết 10 phòng khám chữa bệnh của nhà dòng an toàn như bằng một nhà thương lớn ở thành phố. Dân đi khám bệnh không phải mượn xe, không cần phải có người nhà đi cùng, rất tiện cho dân nghèo và người khuyết tật. Cảm tạ ơn Chúa đã dẫn đưa Hội SARA gặp gỡ các cha, các thầy, các sơ để cùng đồng hành với Hội SARA. Kim Dung thay mặt Hội và quý ân nhân cảm ơn các ngài.

Kính thư  
*Kim Dung*





# Phòng Khám Đa Khoa Quảng Bình

Quảng Bình, Việt Nam quê hương mình có nhiều sông ngạch, lũ lụt hằng năm nên đã nghèo lại nghèo hơn, đói hơn, không đủ ăn rồi sanh ra nhiều bệnh hoạn. Nơi đây chỉ có biết hái mấy lá thuốc trên rừng uống cầm chừng nên có phòng khám đa khoa thì giúp được những người khuyết tật, người già cả bệnh hoạn, và những người nghèo khổ. Sau khi tìm hiểu và thấy nhu cầu này, Hội đã ngõ ý với Dòng Nữ Tu Bác Ái Quảng Bình để có thể giúp chữa trị bệnh cho người dân nghèo và khuyết tật khi có phòng khám đa khoa. Các sơ thì đã có cơ sở, nhân lực, và giấy phép, nhưng cần các dụng cụ và máy móc y tế. Số tiền cần có để trang trải là 35.000 đô la. Vì vậy, Hội SARA cậy nhờ quý vị đóng góp một tay để sớm gởi tiền về để mua dụng cụ và máy móc càng sớm càng tốt để tránh khỏi trả giá cao vì hàng hóa ngày càng lên cao khiến không đủ tiền.

Kim Dung thay mặt Hội chân thành cảm ơn quý vị. Nguyễn xinƠn Trên ban sức khỏe và bình an cho ân nhân

**Xin thương gửi về : HỘI TỪ THIỆN SARA, PO. Box 18185, Portland, OR 97218**

**Hoặc qua mạng: <https://www.sara-hope.org/#donation> và bấm vào "PAYPAL"**

Xin quý vị góp ý kiến để hội làm tốt hơn.



**Giáo Hội Công Giáo Việt Nam  
Hội Dòng Thừa Sai Bác Ái Giáo Phận Vinh  
Xóm 9- Nghi Diên- Nghi Lộc- Nghệ An- Việt Nam**

## ĐƠN XIN THÀNH LẬP PHÒNG KHÁM

Kính gửi quý Hội Sara và quý Ân Nhân!

Trước hết Hội Dòng Thừa Sai Bác Ái xin gửi lời chào quý mến đến Hội Sara và các ân nhân. Nguyễn xin Chúa Tình Yêu qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria chúc lành và ban thật nhiều sức khỏe, bình an xuống trên quý ân nhân và gia đình.

Thưa quý ân, hiện tại hội dòng chúng con đang nhận sứ vụ tại nhiệm sở Kim Lũ, một giáo xứ vùng sâu vùng xa thuộc tỉnh Quảng Bình. Đây là một vùng đất rộng lớn, cả về con người lẫn địa lý. Người dân nơi đây do bị nhiễm sốt rét rừng, thiếu nguồn nước sạch và cuộc sống nghèo túng nên gây ra nhiều loại bệnh tật. Hiện tại giáo xứ có trên 4.200 giáo dân và khoảng 7.800 người lương dân lân cận. Cuộc sống con người ở đây gặp rất nhiều khó khăn, nhất là về dịch vụ y tế, chăm sóc sức khỏe cho bà con. Thiếu dụng cụ y tế, thuốc men, cơ sở điều trị xa xôi, không đủ kinh tế khám chữa bệnh... Đó luôn là nỗi băn khoăn thao thức thường trực, hằn in trong tâm thức con người nơi đây.

Chị em chúng con đến đây, với tinh thần phục vụ, nối dài cánh tay yêu thương, mong ước phần nào giúp đỡ, hỗ trợ cho bà con về một số thuốc men, cũng như hướng dẫn họ biết cách phòng tránh bệnh tật. Và chúng con mong nhận được những tấm lòng hảo tâm của quý Hội và quý ân nhân để mở một phòng khám tại đây. Hầu có thể giúp đỡ cách tốt hơn cho cuộc sống người dân khổ khổ Miền Trung. Hiện nay, chúng con đã có một tủ thuốc tại giáo xứ. Hằng ngày các nữ tu của chúng con chăm cứu, tiêm, chuyển và cấp phát thuốc cho mọi người. Vậy mà họ đã rất phấn khởi, vui mừng khi được đón nhận từng viên thuốc, từng chai sát khuẩn, hay thậm chí một viên giảm đau nhỏ bé... Vì từ trước tới giờ họ chưa bao giờ biết đến viên thuốc, mà chỉ có các lá rừng thay thế. Dầu vậy, với quy mô còn khiêm tốn, điều kiện đi lại vất vả cũng như gặp khó khăn nhiều về mặt tài chính, nên tủ thuốc của chúng con chưa đủ, và chưa thể đáp ứng được nhu cầu của con người nơi đây.

Vậy chúng con viết đơn này, mong nhận được sự quan tâm, yêu thương và giúp đỡ của quý ân nhân, để chúng con có được một phòng khám trên địa bàn giáo xứ, vừa giúp đỡ người dân nghèo, vừa tạo cho chúng con cơ hội được phục vụ cách hiệu quả và thiết thực hơn. Tin chắc rằng, khi phòng khám được mở với đầy đủ dụng cụ y tế và thuốc men thì các vấn đề về chăm sóc sức khỏe con người nơi đây sẽ được cải thiện.

Ước mong phúc lành và bình an của Chúa đọng đầy trong những thiện ý tốt đẹp nơi quý vị ân nhân, và gìn giữ quý vị trong ơn Thánh của Người. Và trong tình hiệp thông huynh đệ, chúng con dâng lên Chúa quý ân nhân trong những lời kính nguyện của chúng con mỗi ngày. Nguyễn xin Chúa là Đấng vô cùng quảng đại luôn đồng hành, che chở quý vị và gia đình.

Kính thư

Người phụ trách,

Nt. Agnes Phạm Huyền Vinh

Bề trên tổng quyền



Nữ tu Maria Nguyễn Thị Mai

Ngày	Địa điểm - Người thực hiện	Số người nhận quà	Tiền 1 phần quà, USD	Tiền gửi về, USD	Ghi chú
2/15/2022	12 Trại phong cùi - Sr Kim Dung May 1200 áo ấm cho Hà Tĩnh 2 Trại Cô nhi KT. Quảng Bình, Thánh An	1.000 người phong cùi 200 người khuyết tật	12	12000 5000	K. Tật HT- Vinh
2/16/2022	Khuyết tật Vinh + Hà Tĩnh Cha Huy Tuấn	1.000 người khuyết tật	12	12,000	Thêm 1200 áo ấm
2/16/2022	K. Tật Bắc Ninh- Sr Mây Nhà tình thương Hương La	200 người khuyết tật 60 người khuyết tật	12	2400 600	Gạo và quà
2/17/2022	K. Tật Thanh Hóa, Sr Minh	500 người khuyết tật	12	9,000	1 năm, 1 lần
2/20/2022	10 Phòng khám bệnh Anton Sara Cha Hoàng Đức Luyến 150 Khuyết tật	75,000 bệnh nhân, người khám 150 người khuyết tật		10,000 1,800	
2/20/2022	Đóng lệ phí cho Học sinh nghèo làng quê			5,500	Do các Sr, các Cha đảm trách
2/20/2022	Phòng khám Nội khoa Sara Sr. Thúy Hải+ Khuyết tật, giúp đồng bào lụt 2021	11,232 bệnh nhân, người khám 200 người khuyết tật	12	3,600 2,400 2,500	Thuốc, quà, Gạo cho bão lụt
2/20/2022	500 Khuyết tật Huế - Sr Hiện	500 người khuyết tật		9,000	Nguyên 1 năm
2/20/2022	200 KT Phú Nhai - Sr Hương	200 người khuyết tật		2,000	
	Tổng Cộng	86,232		77,800	

Thưa quý ân nhân. Hội Từ Thiện SARA chân thành cảm ơn quý ân nhân đã hy sinh đóng góp, chia sẻ cơm bánh cho người khốn khó ở quê nhà và cùng nhờ sự hy sinh cộng tác của các so mà hôm nay Hội đã hoàn thành công tác đầu năm 2022. Nguyên xin ơn Thiên Chúa nhân từ ban sức khỏe, bình an và hạnh phúc cho tất cả nhưng người đầy thiện tâm.

**BÁO CÁO CHI THU CỦA HỘI SARA NĂM 2021****TIỀN THU:**

Tiền saving và checking còn lại của năm 2020	\$ 41,373.60
Tiền ân nhân đóng góp	\$ <u>128,357.97</u>
<u>Tiền lời trong bank saving &amp; checking</u>	\$ 3.58
<b>Tổng Cộng</b>	<b>\$ <u>169,735.15</u></b>

**TIỀN CHI:**

Tiền gửi về Việt Nam	\$ 131,900.00
Bưu điện và PO Box	\$ 1656.20
In ấn	\$ 610.00
Mua mực in, giấy, dụng cụ	\$ 42.00
Lệ phí license và giấy phép của Hội	\$ 200.00
Lệ phí bảo quản hàng tháng của checking	\$ 613.00
Chênh lệch ngoại tệ	\$ 458.39
Lệ phí gửi tiền về VN	\$ 720.00
<u>Linh tinh</u>	\$ 150.00
<b>Tổng cộng</b>	<b>\$ 136,449.59</b>

**Tiền còn lại trong checking và saving cuối 2021} \$ 33,285.56**

**\*\*TIỀN GỬI VỀ VIỆT NAM\*\***

1-Gạo, thực phẩm, và thuốc cho chuyến đi thăm 2021 (phần cuối)	\$ 14,300.00
2-Gạo và thuốc cho các em khuyết tật trong tháng 8/2021	\$ 31,500.00
3-Giúp học phí cho học sinh nghèo	\$ 6,600.00
4-Quà Noel cho các em bị ung thư ở nhà thương Huế	\$ 1,000.00
5-Gạo và thực phẩm giúp người nghèo bị cách ly bởi COVID-19 lan tràn	\$ 10,500.00
6-Gạo và thực phẩm giúp nạn nhân bão lụt trong tháng 10	\$ 2,400.00
7-Gạo, thực phẩm, và thuốc cho chuyến đi thăm 2022 (phần đầu)	\$ 65,600.00

Kính mong sự cảm thông. Chúng ta cùng làm việc thiện để xin ơn trên cho thế giới được bình an hạnh phúc và yêu thương chia sẻ cho người khổ đau.

Xin thương gửi về Hội Từ Thiện SARA PO Box 18185 Portland OR 97218

Xin mua thuốc dược thảo giúp gian hàng Hội Từ Thiện SARA 503-2815547

**HỘI ĐỒNG MẾN THÁNH GIÁ THANH HÓA**  
10/626 Bà Triệu - Trường Thi - T.P.Thanh Hóa  
ĐT. (084) 2373 855610 - Email: [hdmgtgth@hn.vnn.vn](mailto:hdmgtgth@hn.vnn.vn)  
Sr. Minh (084) 945 872 782 -  
[mcthuyminh68@gmail.com](mailto:mcthuyminh68@gmail.com)

**"Tình Yêu Thiên Chúa  
Là Nguồn Của Mọi Hy Sinh"**



## TÂM TÌNH TRI ÂN

Kính gửi Quý Hội Viên Hội Từ Thiện S.A.R.A và Quý Ân Nhân,

Từ nhiều năm nay, Ban Bác Ái của Hội Đồng MTG Thanh Hóa đã nhận được nhiều sự trợ giúp từ Hội Bác Ái S.A.R.A và Quý Ân Nhân để giúp cho những người nghèo khổ, bệnh tật, neo đơn trên địa bàn Giáo Phận Thanh Hóa - từ bà con miền "sông nước" đến tận vùng cao dân tộc thiểu số. Con là Sr. ĐỖ THỊ MINH - Phó Tổng Phụ Trách và Trưởng Ban Bác Ái Hội Đồng - xin đại diện cho Chị Em và những người nghèo khổ Xứ Thanh gửi tâm tình Tri Ân sâu sắc nhất tới Chị Trưởng Hội S.A.R.A, mỗi thành viên của Hội và Quý Ân nhân.

Kính thưa Quý Hội và Quý Ân Nhân, cuối tháng 12 vừa qua, chúng con đã nhận được 9,000 USD để hỗ trợ cho 500 người khuyết tật, nghèo đói trong năm 2022 tại Giáo phận Thanh Hóa. Hình thức năm nay chúng con sẽ thay đổi tùy hoàn cảnh để phát tiền, gạo, mỳ tôm, nước mắm (nước mắm xin ở Giáo xứ Ba Làng) hay đường sữa biếu tặng gia đình có hoàn cảnh khó khăn, những mảnh đời đau khổ, đặc biệt là người khuyết tật vào những lần viếng thăm họ.

Kính thưa Quý Vị, năm 2021 vừa qua, vào dịp Tết, chị em chúng con đã đi phát gạo, nước mắm và bánh kẹo cho bà con tại các Giáo Xứ có chị em đi tu vì chị em biết rõ hoàn cảnh của họ hơn nên đồng tiền của quý vị được đến đúng đối tượng và có giá trị hơn. Ngoài ra, chị em chúng con còn hỗ trợ bà con mùa đại dịch Covid - để họ có miếng cơm, ly nước trong lúc đói khát vì dịch bệnh kéo dài với sự hạn chế việc làm, vì Việt Nam chúng ta nghèo mà người thất nghiệp đông, vì vậy nguồn hỗ trợ từ Nhà Nước cũng rất hạn chế. Do đó, khi Hội Đồng Giám Mục VN kêu gọi hỗ trợ đồng bào Sài Gòn, - các Cha và các Sơ trong cả nước đã tiếp tế trực tiếp (trong Nam) hay gián tiếp (miền Bắc và miền Trung gửi tiền, trứng, gạo, thịt, rau... ) - chúng con cũng đóng góp 1 phần nhỏ (50,000,000 VNĐ). Tuy ít nhưng chúng con rất vui vì chúng con sống theo tinh thần của câu tục ngữ "lá lành đùm lá rách, lá rách đùm lá rách hơn."

Phương cách giúp đỡ bà con trong năm nay của chúng con không phải là cho họ "con cá" nhưng cho họ "cái cần câu", đó là hỗ trợ cho gia đình khó khăn có điều kiện để phát triển kinh tế: giúp heo, gà giống để họ chăn nuôi, tuy chưa được nhiều nhưng họ có được cái bàn đạp để đưa họ vượt lên trên những khó khăn của cuộc sống. Chị em chúng con ước ao vực bà con nghèo dậy bằng nhiều cách thế khác nếu nhận được nhiều Tấm Lòng Vàng của Quý Ân Nhân trong và ngoài nước.

Vậy, chúng con kính xin Hội S.A.R.A và Quý Ân Nhân tiếp tục yêu thương, hỗ trợ, đồng hành với chúng con trong công việc Mục Vụ - Bác Ái, để chúng con có cơ hội trao ban tấm lòng quảng đại - yêu thương của Quý Vị cho những mảnh đời đau khổ miền ngược xuôi, vùng "Sông Nước" của Xứ Thanh. Sự chia sẻ đầy yêu thương này đã có thể xoa dịu nỗi khổ đau, và bù đắp những thiệt thòi, thiếu thốn của những mảnh đời bất hạnh, kém may mắn đã, đang và phải gánh chịu trong hoàn cảnh hiện tại đầy nhiều như hiện nay.

Một lần nữa, thay lời cho Ban Bác Ái, những người già cả, neo đơn, khuyết tật, con xin gửi tới tất cả các thành viên của Hội S.A.R.A và Quý Ân Nhân lời cảm ơn chân thành nhất. Nguyễn xin Thiên Chúa, nhờ lời chuyển cầu của Mẹ Maria, Thánh Giuse chúc lành và trả công bội hậu cho những hy sinh và tấm lòng quảng đại của Quý Vị. Xin Ngài tiếp tục ban cho mỗi Hội Viên và gia đình sức khỏe, niềm vui, bình an, nhất là cho công việc làm ăn của gia đình Quý Vị được tiến triển cùng chúc lành cho những hoạch định mới của Hội và của từng thành viên trong Hội.



Thanh hóa, ngày 20 tháng 01 năm 2022  
TM Ban Bác Ái Hội Đồng MTG Thanh Hóa  
Nt. Maria Đỗ Thị Minh  
Phó Tổng Phụ Trách Trưởng Ban Bác Ái HD